



## 6. News Letter

Liebe Unternehmerinnen und Unternehmer

Ich konnte am Jubiläum und an der Geschäftsübergabe der Garage Ulrich teilnehmen. Ein eindrücklicher Anlass – ja. Aber was mich beeindruckte war die gut geplante, überlegte Geschäftsübergabe an eine neue Generation. Nebst dem Plan- und Berechenbaren, ist da noch eine andere Komponente, die des Vertrauens und des Loslassens. Da haben mich Walter und Brigitte Ulrich beeindruckt. Ich bin überzeugt, dass sie mit ihrem erfolgreichen Unternehmersinn nicht „hurtig“, wie Walter Ulrich zu sagen pflegte, sondern überlegt den Schritt gemacht haben. Aber auch die Übergabe von Paul an Lukas Bütiger ist ein gut überlegter Akt. „Was, der „Pole“ mit seinem Drive gibt die Führung ab!“ Aber nach dem Leitspruch: Wer nicht mit der Zeit geht, wird mit der Zeit gehen, hat sicher auch die Firma Bütiger den Generationenwechsel rechtzeitig in die Hand genommen.



Zwei Geschäftsübergaben wie sie in den Lehrbüchern stehen: rechtzeitig Planen, Organisieren, Vertrauen, Umsetzen und dann nicht mehr „dri schnurre“.

Den jungen Unternehmern wünsche ich viele gute unternehmerische Ideen und Mut sie umzusetzen.

Auch mit Mut und nach vorne blicken, kann man den Schritt von Musik Steffen sehen. Ein Jubiläum feiern und gleichzeitig aber nach vorne schauen und Neues in Angriff nehmen.

Wir freuen uns Ihnen unsere vier neuen Mitglieder kurz vorzustellen.

Konrad Imbach, Präsident

## 40 Jahre Garage Ulrich und neue Geschäftsführung



Nach 40-jähriger Geschäftstätigkeit haben Brigitte und Walter Ulrich am 27. März 2015 die operative Führung in jüngere Hände übergeben. Durch stetiges Wachstum ist die Garage mit Karosserie- und Spritzwerk, und bis 1997 mit bedienter Tankstelle zum heutigen Unternehmen mit 18

Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter gewachsen. Neu- und Umbauten sowie Markenwechsel von den Automarken Chrysler, Simca, Sunbeam und Talbot zur Peugeot A-Hauptvertretung haben den Weg mitgeprägt. In dieser Zeit haben

sie 30 Lernende ausgebildet. Innovation und harte Arbeit sowie „Persönlich, freundlich, aufrichtig, ehrlich, Freude an der Arbeit mit den Kunden“ waren die Leitgedanken während den letzten 40 Jahren»

In einer gut geplanten Nachfolgeregelung haben Ulrichs Philippe Arnet, seit 2008 in der Firma, zuständig ist er für Verkauf, Administration und Marketing und Christof Lüthi, seit 1998 in der Firma, zuständig für den gesamten Kundendienst, Werkstatt und Karosserie die Verantwortung übergeben.

Gewerbe Region Biberist dankt Brigitte und Walter Ulrich für ihr Engagement fürs Gewerbe. Wir gratulieren den beiden Jungunternehmer Philipp und Christof und wünschen Ihnen einen guten Start und viel Freude in ihrer neuen Aufgabe.

## Lukas Bütiger übernimmt die Unternehmungsleitung

Wer nicht mit der Zeit geht, wird mit der Zeit gehen. Getreu nach diesem Motto regelte die Bütiger AG rechtzeitig seine Führungsstruktur.



Die Unternehmungsleitung wird ab Juli 2015 von Lukas Bütiger (vierte Bütiger-Generation) übernommen. Paul Bütiger verlässt auf diesen Zeitpunkt das operative Tagesgeschäft und bleibt weiterhin Präsident des Verwaltungsrates.

Lukas Bütiger hat sich während drei Jahren intensiv in alle Belange der Firma eingearbeitet. Er ist Betriebswirtschaftler und bringt viel Expertise im Bereich IT mit.

Das Wichtigste aber bleibt konstant.

Als dynamischer High-Tech Betrieb bietet Bütiger weiterhin die Leistungen in den Bereichen

- Communication (Websites, Webshops, Datenbankapplikationen)
- Design (Als Produktionsprofis geben sie Ihren Ideen die richtige Form)
- Print (Packungsbeilagen/Marktleader Schweiz, Formulare, Farbendruck) an.

Wir wünschen Lukas Bütiger eine glückliche Hand mit seinen neuen Aufgaben.

## 35 Jahre Musik Steffen

«Musik Steffen», Werner Steffen und Mariann Brüscheiler, feiern das fünfunddreissig jährige Bestehen – herzliche Gratulation.



Die Eltern von Werner Steffen, Hans und Elsa, eröffneten den Laden am ersten Oktober 1980. Damals neben dem Restaurant Rössli. Das Ehepaar hatte selbst jahrzehntelang Musik gemacht. Die Idee eines Ladens drängte sich auf, da Hans Steffen schon

Jahrzehnte lang für den Harmonika Club Selzach die Instrumente reparierte. 1999 übernahmen Werner Steffen und Mariann Brüscheiler den Laden. Seit 2003 befindet sich das Geschäft an



der gegenwärtigen Lokalität. Die Steffens bieten sowohl billigere Markenartikel an als auch renommierte wie Yamaha, Gibson und Schlagwerk. Sie verkaufen nicht nur, sondern bieten Beratungen und Reparaturen an und vermieten Instrumente.

### Ausbau statt Abbau

Neu sind anlässlich des Jubiläums der Geschenkshop, bei dem man kleinere Artikel zum Thema Musik kaufen kann und der Verkauf von Büchern. Auch die sonnige Terrasse, die für Events genutzt werden

kann, ist neu.

## Übrigens 1

Die **Geschenkgutscheine von Gewerbe Region Biberist** können bei der Regiobank Biberist eingelöst werden. Haben Sie Fragen dazu. Rufen Sie uns doch einfach an.

## Kaufmann Gabriela, Naturarzt-Therapie, Biberist



Als APM-Therapeutin (Akupunkt-Massage nach Penzel) verstehe ich die Situation der Klientinnen und Klienten als Grundlage des therapeutischen Handelns. Die Person wird als Ganzes erfasst und ich respektiere deren gegenwärtige Möglichkeiten und Grenzen. Es werden auch die Möglichkeiten und Grenzen der APM-Therapie aufgezeigt. Voraussetzung für eine erfolgreiche Therapie ist das Erkennen und Verstehen

energetischer Zustände - die energetische Befunderhebung.

In einem kontinuierlichen Prozess werden die Ergebnisse in die Behandlung miteinbezogen und daraus die Konsequenzen für den weiteren Behandlungsablauf abgeleitet.

Es werden verschiedene Techniken angewendet, um Energieungleichgewichte (Fülle-Leere Zustände) zu beurteilen.

Diese energetische Behandlung verbinde ich mit der systemischen Beratung. Diese beruht auf einer therapeutischen Orientierung, die die Symptome und Ursachen von Störungen und Blockaden nicht beim Klienten selbst sucht, sondern in seiner sozialen Umgebung (v.a. Familie). Dabei geht es primär um das Stärken der Ressourcen und Kompetenzen des zu beratenden sozialen Systems. Zur Betonung dieser Vorgehensweise wird systemische Beratung häufig auch als „ressourcenorientierte Beratung“ bzw. „lösungsorientierte Beratung“ bezeichnet.



Gabriella Kaufmann  
Schmiedenmattstr. 33  
4562 Biberist  
032 672 28 04

## EALA Cosmetics, Jost Dominique, Biberist

Nach der Erstausbildung auf einer andern Branche begann ich dem Schlag meines Herzens zu folgen und machte mit dem Abschluss zur Kosmetikerin EFZ meine Berufung zum Beruf.



Seit Anfang 2014 können Sie nun bei EALA cosmetics von meiner fundierten Erfahrung in der medizinischen und klassischen Kosmetik profitieren. Ich arbeite mit den Produkten von MedBeauty

Swiss, sogenannten Cosmeceuticals. Durch die Pflege und Behandlung mit diesen, werden tolle Ergebnisse erzielt.

Nebst diverser Gesichtsbearbeitungen nach Hauttyp und- zustand finden Sie

- die Haut-Tiefen-Reinigung,
- Needling Gesicht und Körper,
- Wimpern und Brauen färben/formen,
- Sugaring und Waxing von Gesicht und Körper,
- elektrische Epilation
- Manicure und kosmetische Fusspflege
- Make up- und Schminkberatungen uvm.

in meinem Behandlungsprogramm.

Das komplette Angebot und nähere Informationen über die verwendeten Produkte finden Sie auf meiner Homepage: [www.eala-cosmetics.ch](http://www.eala-cosmetics.ch)



EALA cosmetics  
Dominique Jost  
St.Ursenweg 5  
4562 Biberist  
eala-cosmetics@bluewin.ch  
www.eala-cosmetics.ch

## Grilllade by Chuchilade, Wagmann GmbH, Biberist



In den Anfängen der menschlichen Kochkunst gab es das Feuer und das Fleisch, gekocht wurde dabei vorwiegend unter freiem Himmel. Heute wollen alle an diesem etwas urzeitlichen Erlebnis teilhaben. Das Kochen im Freien ist beliebter

denn je. Ob klassisch grilliertes Fleisch, Gemüse, Fisch, Schmorgerichte, Geräuchertes, ja sogar Desserts und vieles mehr, alles kann und wird draussen gekocht. Und die stetig wachsende Fangemeinde benötigt für dieses Vergnügen vor allem eins – den Grill! Jedoch ist der moderne Grill weit mehr als nur ein Gerät zum Braten von Fleisch. Grills sind heute vielseitig, wenn nicht sogar wahre Alleskönner! Um diesem Anspruch gerecht zu werden, haben wir vom Chuchilade das Label Grilllade geschaffen. Wir wollen dem Enthusiasten sowie dem Einsteiger die optimale Basis bieten, um diese wunderbare Art des Kochens zu zelebrieren. Ob



Grillkurs, Einsteiger- oder Profigerät, Zubehör, Mietgrills, Tipps zum richtigen Grill oder einfach nur ein bisschen Fachsimpeln

**Grilllade**  
by Chuchilade Wagmann GmbH

Grillfachgeschäft  
Alte Gerlafingenstrasse 3  
4562 Biberist  
032 625 00 70

## Garage Weber, Biberist



Seit der Geschäftsübernahme des Familienbetriebes im 2007, leite ich mit grosser Freude und Leidenschaft die Garage Weber in Biberist. Ich biete Service, Reparaturen und Unterhaltsarbeiten an allen Fahrzeug-Marken.

Als kleinere Unternehmung schätze ich den persönlichen und direkten Kontakt zu meiner Kundschaft, die abwechslungsreiche Arbeit und die Vielfältigkeit im Geschäftsalltag.



Garage Weber  
Jurastrasse 37  
4562 Biberist  
032 672 19 44

## Übrigens 2

Sie möchten auf unserer Homepage [www.gewerbe-biberist.ch](http://www.gewerbe-biberist.ch) auch mit Ihrem Logo und einem Begleittext erscheinen, so senden Sie uns den Text und Ihr Logo. Haben Sie Fragen dazu. Rufen Sie uns doch einfach an.

## Agenda

- 29. August **Gewerbe Ride**, Motorrad-Ausflug
- 24. September **Besuch der Seilerei Berger** in Laupersdorf Gewinnerin des Solothurner Unternehmer-Preis 2015
- 11. November **Industrieapéro bei der Garage Ulrich** in Lohn-Ammannsegg
- November selber **Schoggi** machen in Bätterkinden

Besuchen Sie unsere Homepage:  
[www.gewerbe-biberist.ch](http://www.gewerbe-biberist.ch)